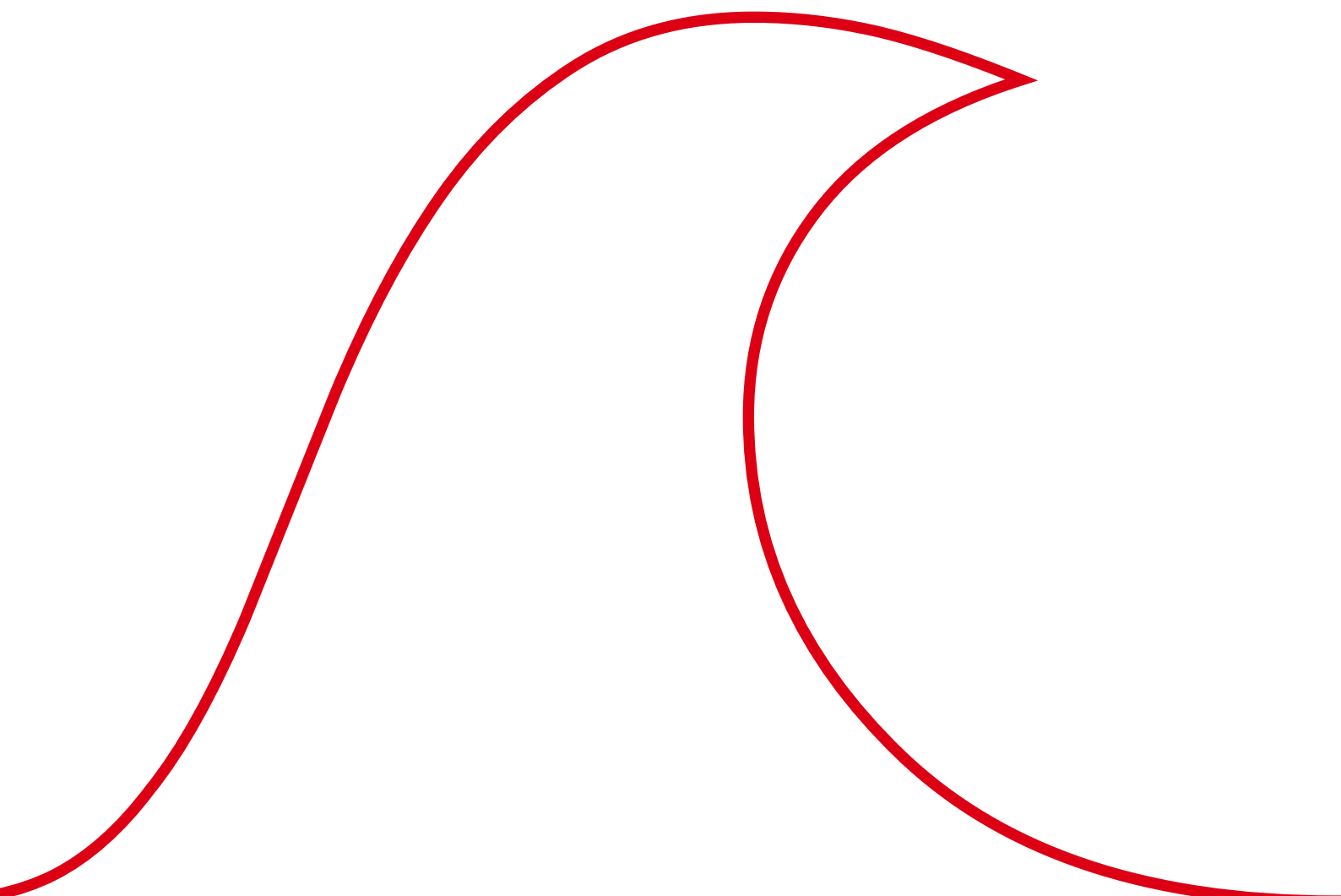


**CASSA PENSIONE COIFFURE & ESTHÉTIQUE**

Un'istituzione di previdenza della proparis Fondazione di previdenza arti e mestieri Svizzera

# Rapporto breve 2023





## Care assicurate e cari assicurati, gentili datrici e datori di lavoro

Abbiamo un buon motivo per festeggiare: la cassa pensione Coiffure & Esthétique archivia un esercizio 2023 molto soddisfacente. Il risultato non è scontato alla luce della situazione mondiale continuamente segnata da tensioni geopolitiche, guerre in Ucraina e in Medio Oriente e cambiamenti economici. Anche il ritorno dell'inflazione ha causato tensioni in molti Paesi, soprattutto sui mercati immobiliari.

Il complesso contesto di mercato ha rappresentato una sfida per tutte le casse pensioni, compresa la nostra. Alla luce di queste tensioni possiamo ritenerci soddisfatti dell'andamento positivo del nostro capitale d'investimento: nell'esercizio 2023 abbiamo raggiunto un rendimento complessivo del 5,5%, un risultato solido e soddisfacente. A fine 2023 il grado di copertura era positivo, salendo al 112,87%. Nonostante le incertezze a livello mondiale, lo scorso anno la nostra performance finanziaria è stata solida e siamo stati capaci di assumerci la responsabilità nei confronti delle persone assicurate, senza scendere a compromessi. Abbiamo nuovamente dimostrato che, come investitrice a lungo termine, possiamo affrontare con serenità le sfide di un mercato turbolento, il che è possibile solo rimanendo fedeli alla nostra strategia d'investimento e realizzando ottimizzazioni ad hoc e in modo molto mirato.

In quanto cassa pensione Coiffure & Esthétique con 4'217 persone assicurate, la nostra massima priorità è garantire la copertura finanziaria nella terza età. Anche se questo momento può sembrare ancora lontano a seconda delle singole persone, è importante garantire una solida previdenza in ogni momento della vita. La cassa pensione, infatti, offre sostegno finanziario anche in caso di eventi indesiderati e imprevedibili, come l'invalidità o il decesso di un/a assicu-

rato/a. La cassa pensione Coiffure & Esthétique si impegna, quindi, a essere l'interlocutrice delle persone assicurate e a fornire loro le informazioni e gli strumenti necessari affinché, all'occorrenza, possano prendere decisioni fondate sulla loro previdenza per la vecchiaia.

Quest'anno le decisioni riguardanti la previdenza per la vecchiaia saranno prese, per varie ragioni, anche sul piano politico. Uno dei fondamenti del nostro Stato assistenziale è che, dopo un certo periodo di tempo, i sistemi radicati debbano essere adeguati alla realtà attuale e, se necessario, modificati di conseguenza. La votazione sulla riforma LPP, in particolare, rappresenta una svolta importante per il secondo pilastro. In veste di cassa pensione puntiamo sulla stabilità e sulla sicurezza, per cui da molti anni siamo affiliati a proparis, la fondazione collettiva dell'artigianato svizzero. Infatti, anche le dimensioni contribuiscono in modo determinante a raggiungere questi obiettivi, permettendoci di beneficiare anche di effetti di scala positivi in quanto istituto di previdenza.

Guardo con ottimismo e fiducia al futuro dell'esercizio appena iniziato. Ringrazio di cuore tutte le persone che hanno contribuito a rendere il 2023 un anno positivo per la cassa pensione Coiffure & Esthétique. Vi invito a leggere attentamente la presente relazione e sarò felice di ricevere i vostri riscontri costruttivi e suggerimenti.

Damien Ojetti

Cassa pensione Coiffure & Esthétique  
Presidente della commissione assicurativa

<b>Attivi</b>	<b>31.12.2023</b> in CHF	<b>31.12.2022</b> in CHF
<b>Investimenti patrimoniali</b>	<b>116 549 894.24</b>	<b>99 474 381.20</b>
Liquidità	3 521 596.99	3 000 261.75
Crediti e prestiti	3 892 580.25	6 563 651.45
Titoli	109 135 717.00	89 910 468.00
Crediti in titoli ipotecari su immobili	–	–
Investimenti presso il datore di lavoro	–	–
Immobili	–	–
Altri investimenti	–	–
<b>Ratei e risconti attivi</b>	<b>1 044 858.90</b>	<b>574 790.55</b>
<b>Attivi derivanti da contratti d'assicurazione</b>	<b>78 264 716.00</b>	<b>78 227 436.00</b>
<b>Attivi</b>	<b>195 859 469.14</b>	<b>178 276 607.75</b>

<b>Passivi</b>	<b>31.12.2023</b> in CHF	<b>31.12.2022</b> in CHF
<b>Passività</b>	<b>344 285.58</b>	<b>138 251.77</b>
Prestazioni di libero passaggio e rendite	241 697.23	5 292.27
Banche / Assicurazioni	–	–
Altre passività	102 588.35	132 959.50
<b>Ratei e risconti passivi</b>	<b>98 638.35</b>	<b>52 804.60</b>
<b>Riserve dei contributi del datore di lavoro</b>	<b>449 563.95</b>	<b>441 694.70</b>
Riserva di contributi senza rinuncia all'utilizzazione	449 563.95	441 694.70
Riserva di contributi con rinuncia all'utilizzazione	–	–
<b>Riserve non tecniche</b>	<b>–</b>	<b>–</b>
<b>Capitali di previdenza e riserve tecniche</b>	<b>172 736 402.75</b>	<b>160 841 860.05</b>
Capitale di previdenza assicurati attivi	75 033 101.75	68 140 051.05
Capitale di previdenza beneficiari di rendite	9 946 313.00	6 549 737.00
Passivi derivanti da contratti d'assicurazione	78 264 716.00	78 227 436.00
Riserve tecniche	9 492 272.00	7 924 636.00
<b>Riserva di fluttuazione di valore</b>	<b>20 382 896.00</b>	<b>16 801 996.63</b>
<b>Capitale della fondazione, fondi liberi / copertura insufficiente</b>	<b>1 847 682.51</b>	<b>–</b>
Situazione all'inizio del periodo in rassegna	–	11 354 777.92
Aumento / Diminuzione da liquidazione parziale	–	–
Eccedenze dei ricavi / delle spese	1 847 682.51	–11 354 777.92
<b>Passivi</b>	<b>195 859 469.14</b>	<b>178 276 607.75</b>

	01.01.–31.12.2023 in CHF	01.01.–31.12.2022 in CHF
<b>Contributi e depositi ordinari e di altro tipo</b>	<b>15 220 764.72</b>	<b>15 506 539.58</b>
Contributi dei dipendenti	6 343 662.90	6 190 634.00
Contributi di datori di lavoro e indipendenti	6 392 309.37	6 251 279.28
– di cui prelievo dalla riserva dei contributi del datore di lavoro per il finanziamento dei contributi	–54 380.00	–50 186.45
Versamenti unici e versamenti supplementari a titolo d'acquisto	2 260 037.10	2 865 470.05
Contributi di risanamento dipendenti	–	–
Contributi di risanamento datore di lavoro	–	–
Versamenti nella riserva dei contributi del datore di lavoro	60 123.90	45 439.10
Afflussi fondo di garanzia	219 011.45	203 903.60
<b>Prestazioni d'entrata</b>	<b>5 386 458.89</b>	<b>6 200 236.01</b>
Versamenti di libero passaggio	4 667 995.23	5 263 678.77
Versamenti alla ripresa di portafogli di persone assicurate		
– Riserve tecniche	–	–
– Riserva di fluttuazione di valore	–	–
– Fondi liberi	–	–
Versamento prelievi anticipati PPA / divorzio	718 463.66	936 557.24
<b>Afflusso dei contributi e prestazioni d'entrata</b>	<b>20 607 223.61</b>	<b>21 706 775.59</b>
<b>Prestazioni regolamentari</b>	<b>–6 033 091.95</b>	<b>–5 807 418.00</b>
Rendite di vecchiaia	–2 675 442.85	–2 469 502.35
Rendite per i superstiti	–127 618.55	–128 160.55
Rendite d'invalidità	–398 209.25	–387 243.90
Altre prestazioni regolamentari	–	–
Prestazioni in capitale al pensionamento	–2 684 670.30	–2 562 115.00
Prestazioni in capitale in caso di decesso e d'invalidità	–147 151.00	–260 396.20
<b>Prestazioni d'uscita</b>	<b>–8 088 440.20</b>	<b>–6 627 323.85</b>
Prestazioni di libero passaggio all'uscita	–7 771 744.35	–6 208 906.15
Trasferimento di fondi supplementari in caso di uscita collettiva	–	–
Prelievi anticipati PPA / divorzio	–316 695.85	–418 417.70
<b>Deflussi per prestazioni e prelievi anticipati</b>	<b>–14 121 532.15</b>	<b>–12 434 741.85</b>
<b>Scioglimento / Costituzione di capitali di previdenza, riserve tecniche e riserve di contributi</b>	<b>–11 863 006.60</b>	<b>–12 313 604.50</b>
Scioglimento / Costituzione di capitale di previdenza, persone assicurate attive	–4 264 411.20	–5 372 450.40
Oneri / Ricavi da liquidazione parziale	–	–
Scioglimento / Costituzione capitale di previdenza, beneficiari di rendite	–3 396 576.00	–3 845 225.00
Scioglimento / Costituzione di riserve tecniche	–1 567 636.00	–1 192 672.00
Remunerazione del capitale di risparmio	–2 628 639.50	–1 908 004.45
Scioglimento / Costituzione di riserve di contributi	–5 743.90	4 747.35
<b>Ricavi da prestazioni assicurate</b>	<b>4 770 860.35</b>	<b>5 019 427.50</b>
Prestazioni assicurate	3 141 930.35	3 014 389.50
Parte di eccedenze derivante da assicurazioni	1 628 930.00	2 005 038.00

	01.01.-31.12.2023 in CHF	01.01.-31.12.2022 in CHF
<b>Spese assicurative</b>	<b>-1 586 304.00</b>	<b>-1 396 237.75</b>
Premio	-1 471 785.65	-1 291 243.55
– Premi di rischio lordi	-1 240 703.75	-1 070 620.95
– Premi legati ai costi	-231 081.90	-220 622.60
Versamenti unici ad assicurazioni	-26 544.00	-13 255.00
Contributi al fondo di garanzia	-87 974.35	-91 739.20
<b>Risultato netto da componente assicurativa</b>	<b>-2 192 758.79</b>	<b>581 618.99</b>
<b>Risultato netto da investimenti patrimoniali</b>	<b>8 540 050.85</b>	<b>-15 546 537.44</b>
Risultato da liquidità	20 502.30	-1 476.44
Risultato da crediti e prestiti	2 444.75	66.90
Risultato da titoli	8 896 319.15	-15 190 437.25
Risultato da crediti in titoli ipotecari	–	–
Risultato da investimenti presso il datore di lavoro	–	–
Risultato da immobili	–	–
Interessi di mora su prestazioni di libero passaggio	–	–
Interessi sulla riserva dei contributi del datore di lavoro	-2 125.35	-2 103.75
Onere di gestione patrimoniale	-377 090.00	-352 586.90
<b>Scioglimento / Costituzione di riserve non tecniche</b>	<b>–</b>	<b>–</b>
<b>Altri ricavi</b>	<b>2 499.61</b>	<b>2 571.02</b>
Proventi da prestazioni erogate	2 400.00	2 400.00
Altri ricavi	99.61	171.02
<b>Ulteriori oneri</b>	<b>-121.15</b>	<b>–</b>
<b>Onere amministrativo</b>	<b>-921 088.64</b>	<b>-959 164.86</b>
Amministrazione generale	-888 862.34	-932 167.08
Spese di marketing e pubblicitarie	-3 354.60	-775.45
Attività di mediazione e brokeraggio	–	–
Ufficio di revisione e perito in materia di previdenza professionale	-25 263.70	-22 366.33
Autorità di vigilanza	-3 608.00	-3 856.00
<b>Eccedenze dei ricavi / delle spese prima della costituzione / dello scioglimento della riserva di fluttuazione di valore</b>	<b>5 428 581.88</b>	<b>-15 921 512.29</b>
<b>Scioglimento / Costituzione della riserva di fluttuazione di valore</b>	<b>-3 580 899.37</b>	<b>4 566 734.37</b>
<b>Eccedenze dei ricavi / delle spese</b>	<b>1 847 682.51</b>	<b>-11 354 777.92</b>

### Forma giuridica e scopo

La Cassa pensione Coiffure & Esthétique è un'opera di previdenza di proparis Previdenza arti e mestieri Svizzera con sede a Berna. Con la cassa pensione, la fondazione proparis mira a offrire agli indipendenti e alle imprese affiliate, in modo semplice e a costi contenuti, la previdenza professionale ai sensi della LPP ed eventualmente la copertura di un fabbisogno previdenziale più esteso nell'ambito del 2° pilastro.

Il presente calcolo parziale tratta esclusivamente i dati dell'istituto di previdenza e non quelli del rendiconto consolidato di proparis a livello di fondazione.

### Organo supremo, gestione e diritto di firma

La commissione assicurativa dell'opera di previdenza a composizione paritetica si compone dei seguenti membri:

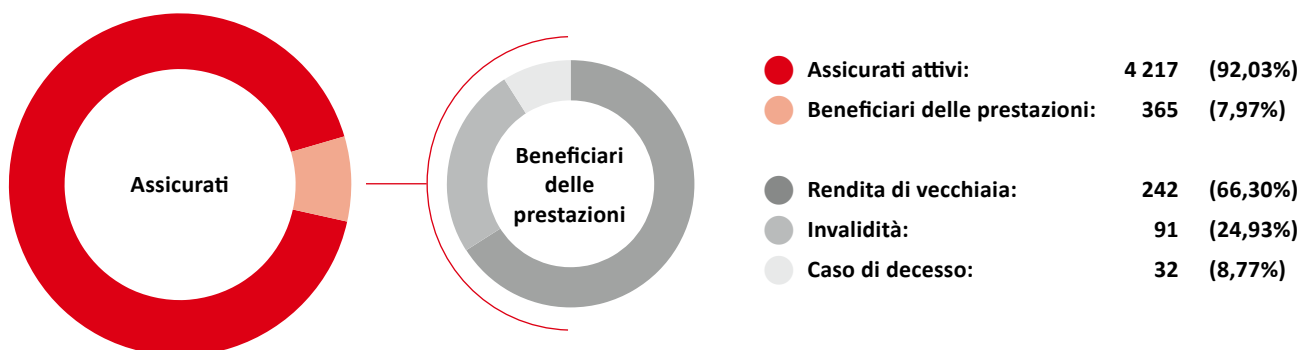
	Funzione	DL / DIP	Durata del mandato
Ojetti Damien	Presidente	Rappresentante dei datori di lavoro	2020–2023
Zoric Igor	Vicepresidente	Rappresentante dei dipendenti	2020–2023
Burger Susanna	Membro	Rappresentante dei datori di lavoro	2022–2023
Hiestand Marcel	Membro	Rappresentante dei datori di lavoro	2020–2023
Lienberger-Meier Sonja	Membro	Rappresentante dei dipendenti	2020–2023
Moser Irène	Membro	Rappresentante dei datori di lavoro	2023–2023
Oezen-Ackermann Ruth	Membro	Rappresentante dei dipendenti	2020–2023
Polito Véronique	Membro	Rappresentante dei dipendenti	2020–2023

Indirizzo dell'organo d'applicazione	Cassa pensione Coiffure & Esthétique c/o Cassa AVS Coiffure & Esthétique Wythenbachstrasse 24, Postfach, 3000 Bern 22
Contatto	031 340 61 61 <a href="mailto:info113@ak34.ch">info113@ak34.ch</a> <a href="http://www.ahvpkcoiffure.ch">www.ahvpkcoiffure.ch</a>
Gerenza	Organo d'applicazione della Cassa AVS Coiffure & Esthétique Responsabile della cassa pensione: Adrian Brunner
Diritto di firma	L'opera di previdenza non ha una propria personalità giuridica. I negozi giuridici possono essere intrapresi unicamente da rappresentanti con diritto di firma di proparis (soggetto di diritto).

### Esperti, ufficio di revisione, consulente, autorità di vigilanza

Perito in materia di previdenza professionale	Parte contraente: Keller Experten AG, Frauenfeld Esperto esecutivo: André Tapernoux, Perito in materia di casse pensioni CSEP
Ufficio di revisione	Capol Siegenthaler & Partner AG, Coira Capo revisore: Martin Bettinaglio
Altri consulenti	Ufficio di proparis Previdenza arte e mestieri Svizzera, Berna Michael Krähenbühl
Autorità di vigilanza	Autorità di vigilanza sulle fondazioni e LPP di Berna (BBSA) Registro n. BE 836 Periti in materia di vigilanza competenti Revisione dei conti: Esther Wegmüller Organisationsprüfung: Yuliya Saxer

### Struttura degli assicurati e dei beneficiari delle prestazioni<sup>1</sup>



17,6

Assicurati attivi per singola rendita di vecchiaia<sup>2</sup>

5,5%

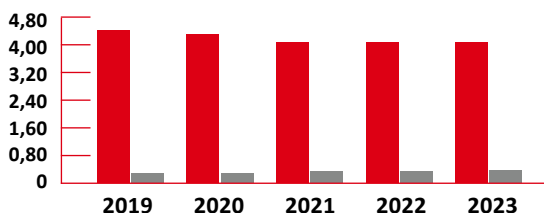
Rendimento netto sul totale delle attività

1476

Imprese

### Struttura attivi / beneficiari di rendite

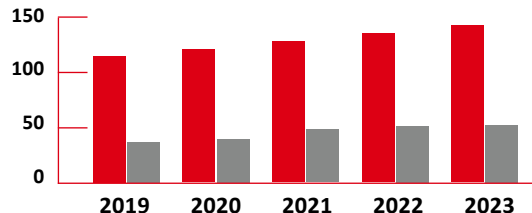
(Numero in migliaia)



● Attivi  
● Beneficiari di rendite

### Capitale di previdenza attivi / beneficiari di rendite<sup>3</sup>

(Milioni in CHF)



● Attivi  
● Beneficiari di rendite

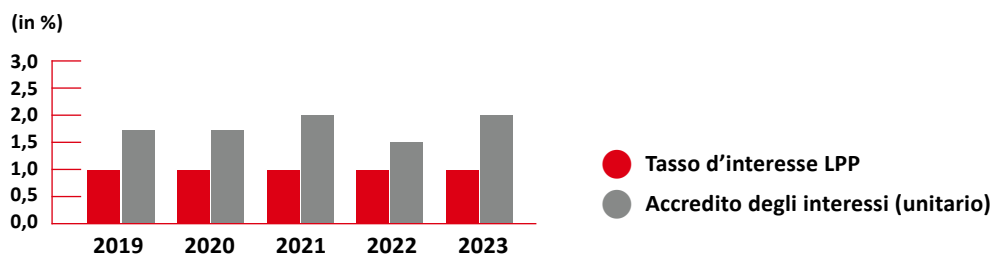
<sup>1</sup> Il numero totale di beneficiari (vecchiaia, invalidità e morte) comprende anche le rendite per figli e orfani.

<sup>2</sup> tenendo conto delle rendite di vecchiaia riassicurate (senza rischio di longevità)

<sup>3</sup> tenendo conto delle riserve matematiche delle rendite riassicurate (senza rischio di longevità)



## Interesse LPP / Accredito degli interessi



In base alla decisione della commissione d'assicurazione, le eccedenze degli assicuratori sono state trasferite ai fondi liberi.

Il tasso d'interesse per il 2023 per la previdenza LPP e la previdenza più estesa ammonta per la parte dell'ave di vecchiaia obbligatoria e sovraobbligatoria al 2,00% (anno precedente: 1,50%).

Nel regime sovraobbligatorio gli averi di vecchiaia degli uomini (età finale 65 anni) vengono trasformati in una rendita a un'aliquota di conversione del 5,835%. Per le donne (età finale 64 anni) il tasso ammonta al 5,574%.

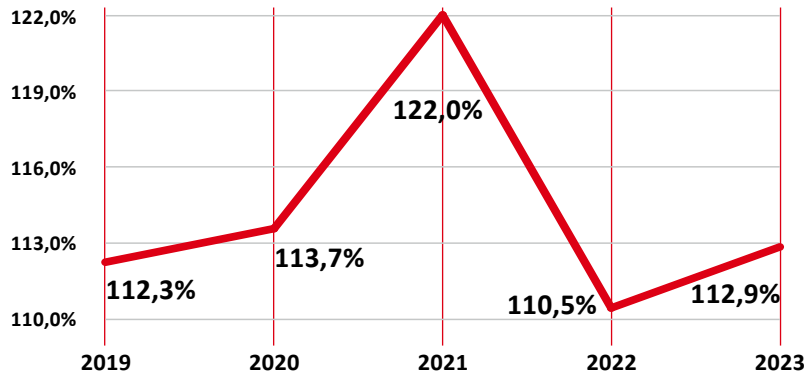
La commissione d'assicurazione non ha deciso di adeguare le rendite sovraobbligatorie ai sensi dell'art. 36 cpv. 2 LPP.

**Avere di vecchiaia LPP:**  
CHF 98 309 131

**Avere di vecchiaia sovraobbligatorio:**  
CHF 48 421 090



**Grado di copertura al 31.12.**

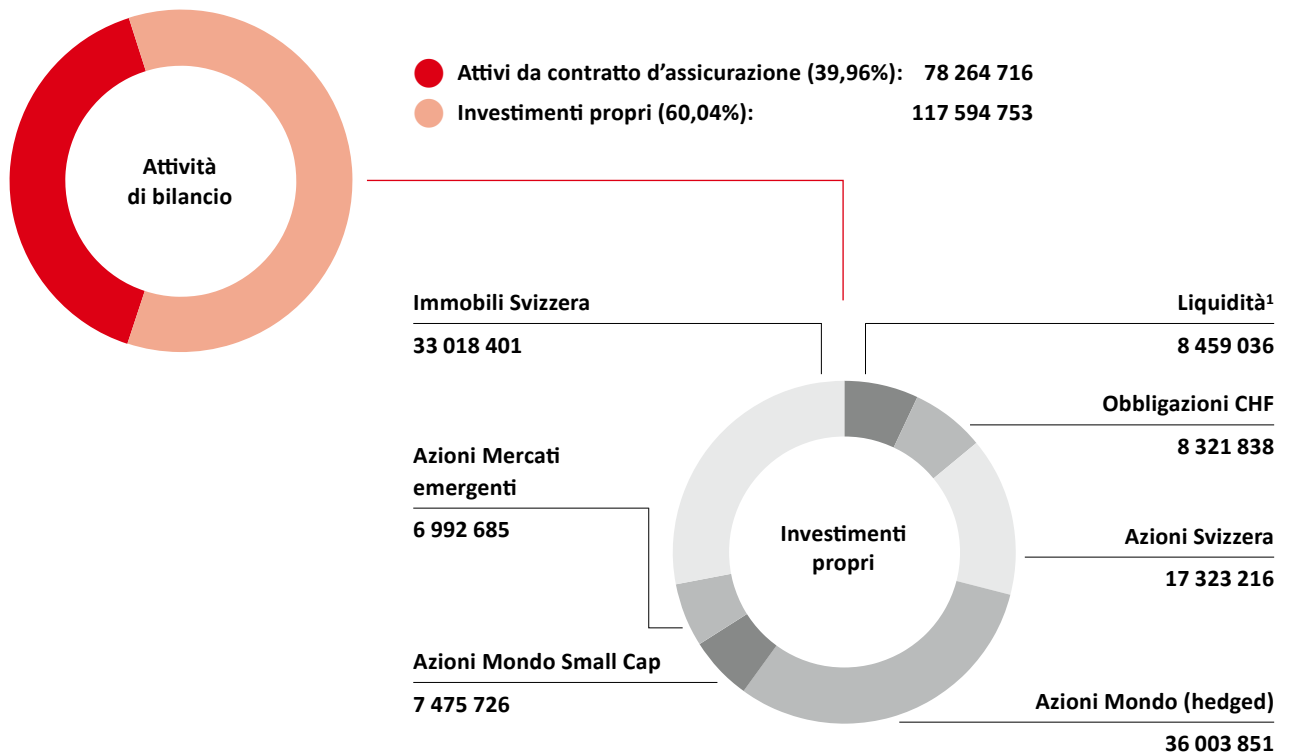


**100%**  
Grado di formazione riserve di perequazione target

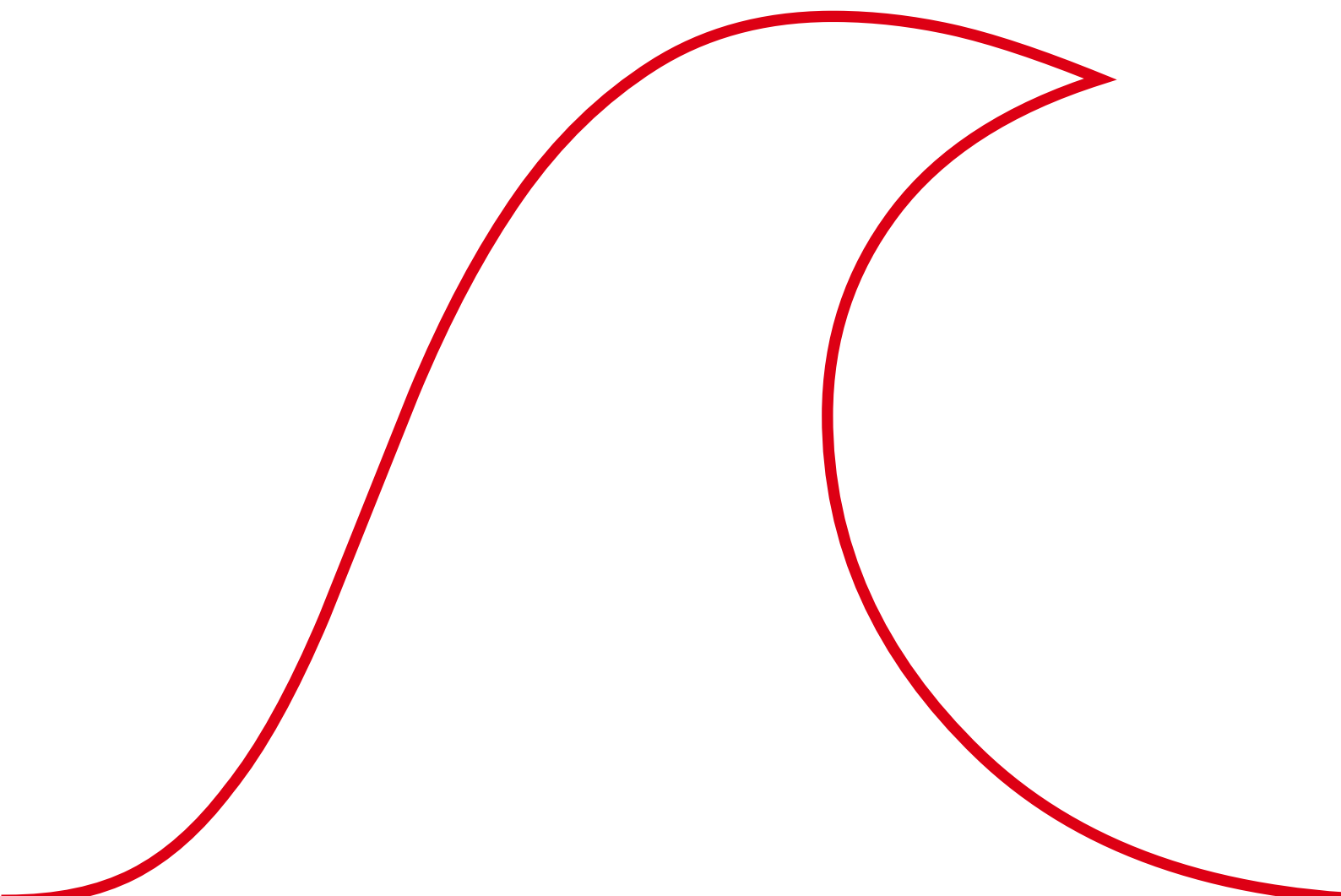
**100%**  
Trasparenza dei costi

**0,32%**  
Costi di gestione patrimoniale (TER)

**Attività di bilancio CHF 195 859 469**



<sup>1</sup> incl. liquidità, crediti e prestiti, ratei e risconti attivi e altri investimenti



## Cassa pensione Coiffure & Esthétique

Wythenbachstrasse 24 | Postfach | 3000 Bern 22  
031 340 61 61 | info113@ak34.ch  
[www.ahvpkcoiffure.ch](http://www.ahvpkcoiffure.ch)

